

Liebe kennt keine Grenzen



Harmonie sans frontières  
L'amour en musique

Deutsch-französisches Blasorchester • Leitung: Bernhard Stopp  
Orchestre d'harmonie franco-allemand • Direction : Bernhard Stopp



**06.10.2024**  
**17.00 Uhr**  
**Großer Sendesaal**  
**Funkhaus Halberg**  
**Saarbrücken**

**13.10.2024**  
**16.00 Uhr**  
**Centre Culturel**  
**Pierre Messmer**  
**St. Avold**



## PROGRAMM / PROGRAMME

Werke von: / Œuvres de :

Sergei Prokofjew, Nino Rota, Sebastian Schmitt, Leonard Bernstein

Mit Unterstützung von: / Avec le soutien de :

Staatskanzlei  
**SAARLAND**





Bild: Staatskanzlei des Saarlandes/Jülich

## Grußwort der Ministerpräsidentin des Saarlandes

*Liebe Gäste, liebe Musikerinnen und Musiker,  
liebes Organisationsteam,*

Liebe kennt keine Grenzen: Ein passenderes Motto hätte sich das **Saar Wind Projekt** für sein Programm kaum ausdenken können. Die Liebe für Musik verbindet – über nationale Grenzen, Sprachbarrieren oder Altersunterschiede hinweg. Das beweist das Saar Wind Projekt schon seit fast zehn Jahren. Und hier in unserer Großregion machen wir es mit unseren Nachbarinnen und Nachbarn aus Frankreich, Luxemburg und Rheinland-Pfalz jeden Tag vor: Grenzüberschreitende Freundschaft und Verständigung sind für uns selbstverständlich. Wir leben zusammen, wir arbeiten zusammen und wir gehören zusammen.

Auch deshalb musste ich nicht lange darüber nachdenken, die Schirmherrschaft für ein so tolles grenzüberschreitendes Konzept wie das Saar Wind Projekt zu übernehmen. Das aktuelle Programm wird die Herzen von Musikfans in der Großregion ganz sicher höherschlagen lassen.

Beste Unterhaltung wünscht  
Ihre

**Anke Rehlinger**  
Ministerpräsidentin des Saarlandes

## Mot de la Ministre-Présidente de la Sarre

*Chers invités, chers musiciens, chère équipe  
organisatrice,*

L'amour ne connaît pas de frontières : Le **projet Saar Wind** aurait difficilement pu trouver un slogan plus approprié pour son programme. L'amour de la musique rassemble – au-delà des frontières nationales, des barrières linguistiques ou des différences d'âge. Le projet Saar Wind le prouve depuis près de dix ans déjà. Et ici, dans notre Grande Région, nous en faisons chaque jour l'expérience avec nos voisins de France, du Luxembourg et de Rhénanie-Palatinat : L'amitié et l'entente transfrontalières sont pour nous une évidence. Nous vivons ensemble, nous travaillons ensemble et nous appartenons les uns aux autres.

C'est aussi pour cette raison que je n'ai pas eu à réfléchir longtemps avant de parrainer un concept transfrontalier aussi formidable que le projet Saar Wind. Le programme actuel fera certainement battre le cœur des fans de musique de la Grande Région plus fort.

Je vous souhaite un excellent divertissement !

Votre

**Anke Rehlinger**  
Ministre-Présidente de la Sarre

## Grußwort des BSM-Präsidenten

*Liebe Konzertbesucherinnen und Konzertbesucher,  
liebe Freundinnen und Freunde der Blasmusik!*

Musik verbindet. Das ist nicht nur eine Floskel. Denn die Freude am Musizieren, aber auch am Musik hören, sie macht keinen Unterschied zwischen Menschen. Egal welche Sprache man spricht, welche Nationalität man hat oder welcher Religion man angehört, Musik berührt unsere Herzen und Sinne auf dieselbe Art und Weise. Das **Saar Wind Projekt** zeigt dies in einmaliger Form. Gemeinsam mit Freundinnen und Freunden aus der Großregion zu musizieren, überwindet Grenzen. Besonders in der aktuellen Zeit, in der allorts in Europa wieder über Schließungen und verstärkte Kontrollen gesprochen wird, setzt das Projekt ein Zeichen. Ein Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit, nicht nur in der Großregion, sondern auch zwischen Deutschland und Frankreich. Wo Freundschaft und Verbundenheit gewachsen sind, hat Ausgrenzung, Hass und Fremdenfeindlichkeit keinen Platz. Dazu hat der Bund Saarländischer Musikvereine in den letzten neun Jahren ein bescheidenes Stück beigetragen und wird dies auch zukünftig weiter tun. Ich freue mich auf viele weitere Jahre der Freundschaft, der Verbundenheit und natürlich das Musizieren in unserer Großregion.

*Herzliche Grüße und  
vive l'amitié franco-allemande*

**Maximilian Raber**



## Salutations du président de la BSM

*Cher public,  
Chères amies et chers amis de la  
musique à vent,*

La musique crée des liens. Ce n'est pas qu'une simple formule. En effet, le plaisir de faire de la musique, mais aussi celui d'en écouter, transcende les différences entre les personnes. Quelle que soit la langue parlée, la nationalité ou la religion à laquelle on appartient, la musique touche nos cœurs et nos sens de la même manière. Le **Saar Wind Projekt** en est une démonstration remarquable. Jouer avec des amis venus de la Grande Région permet de dépasser les frontières. Dans le contexte actuel, où l'on parle à nouveau partout en Europe de fermetures et de contrôles renforcés, ce projet envoie un signal fort. Un message d'amitié et de solidarité, non seulement au sein de la Grande Région, mais aussi entre l'Allemagne et la France. Là où l'amitié et la solidarité ont pris racine, l'exclusion, la haine et la xénophobie n'ont pas leur place. La Fédération musicale de la Sarre y a modestement contribué au cours des neuf dernières années et continuera de le faire à l'avenir. Je me réjouis à l'idée de nombreuses autres années d'amitié, de solidarité, et bien sûr, de musique dans notre Grande Région.

*Cordialement et vive l'amitié franco-allemande*

**Maximilian Raber**

## PROGRAMM / PROGRAMME

### 1. Teil / 1ère partie

Scott MacAllister (\*1969)

*Love Songs (2010)*

---

Martin Sebastian Schmitt (\*1969)

*Unverhofftes Wiedersehen / Retrouvailles inespérées*

nach einer Kalendergeschichte von Johann Peter Hebel

– Uraufführung / Première mondiale –

---

### 2. Teil / 2ème partie

Sergej S. Prokofjew (1891 – 1953)

Bearbeitung: / Arrangement : Johan de Meij

*Suite aus dem Ballett „Romeo und Julia“ (1938)*

*Suite de ballet « Romeo et Juliette » (1938)*

I: INTRODUCTION: The Montagues and Capulets

II: TABLEAU: The Street awakens

III: Morning Dance

IV: Departure of the Guests (Gavotte)

V: The Montagues and Capulets

---

Nino Rota (1911 – 1979)

Bearbeitung: / Arrangement : Everard Sigal

*Suite aus dem Film „Romeo und Julia“ (1968)*

*Suite du film « Roméo et Juliette » (1968)*

I: Prologue and Fanfare

V: But this I pray. Consent to merry

II: Juliet

VI: The Death of Mercutio and Tybalt

III: The Moresca

VII: Love Theme

IV: What is a Youth

VIII: Epilogue

Gesang: Jens Wagner

– Uraufführung der Fassung für Bläserorchester –

– Première mondiale de la version pour orchestre d'harmonie –

Leonard Bernstein (1918 – 1990)

Bearbeitung: / Arrangement : Paul Lavender

*Sinfonische Tänze aus der  
Dances symphoniques de*

*„West Side Story“ (1960)*

Scott MacAllister (\*1969)

*Love Songs*

**Love Songs** ist ein Werk, das von drei verschiedenen Arten der Liebe inspiriert ist. Agape, auch elterliche Liebe genannt, ist eines von mehreren griechischen Wörtern, die ins Deutsche als Liebe übersetzt werden. Viele haben gedacht, dass dieses Wort für göttliche, bedingungslose, aufopfernde, aktive und nachdenkliche Liebe steht. Obwohl das Wort keine spezifische religiöse Konnotation hat, wurde es von einer Vielzahl zeitgenössischer und antiker Quellen verwendet, darunter biblische Autoren und christliche Autoren, die erklären, dass diese Liebe die größte Liebe ist. Philia ist die brüderliche Liebe, die Liebe zur Freundschaft und die Liebe und Hingabe an einen Beruf. Dieser Satz war für den Komponisten besonders inspirierend und wurde von Philip Wharton inspiriert, der McAllisters Highschool-Bandleiter war. Eros war in der griechischen Mythologie der Urgott der körperlichen Liebe, der Schönheit und des Chaos. Die Musik ahmt schnelle, wilde und disjunkte Gesten nach, zusammen mit einem 12-Ton-Thema, das McAllister in vielen Werken während der High School und des frühen Colleges verwendete. Dieses Werk besteht aus einem Satz, beginnend mit der Agape-Musik, Philia, Eros und zurück zu Agape.

**Love Songs** est une œuvre inspirée par trois formes distinctes d'amour. Agape, également appelé amour parental, est l'un des nombreux termes grecs traduits en français par amour. Pour beaucoup, ce mot évoque un amour divin, inconditionnel, dévoué, actif et réfléchi. Bien qu'il ne possède pas de connotation religieuse spécifique, il a été employé par diverses sources anciennes et contemporaines, y compris des auteurs bibliques et chrétiens, pour décrire cet amour comme le plus grand de tous. Philia désigne l'amour fraternel, l'amitié, ainsi que l'engagement et le dévouement envers une profession. Ce concept a profondément influencé le compositeur, en grande partie grâce à Philip Wharton, chef de l'orchestre du lycée de McAllister. Éros, dans la mythologie grecque, était le dieu originel de l'amour charnel, de la beauté et du chaos. La musique traduit cette dimension par des gestes rapides, sauvages et dissonants, accompagnés d'un thème dodécaphonique que McAllister a utilisé dans plusieurs de ses œuvres au lycée et au début de son parcours universitaire. L'œuvre est composée d'un mouvement unique, débutant avec la musique d'Agape, suivie de Philia, d'Eros, avant de revenir à Agape pour conclure.

Martin Sebastian Schmitt (\*1969)

## *Unverhofftes Wiedersehen / Retrouvailles inespérées*

nach einer Kalendergeschichte von Johann Peter Hebel (\*1969)

d'après une histoire de calendrier de Johann Peter Hebel

– Uraufführung / Première mondiale –

**Unverhofftes Wiedersehen** ist eine der bekanntesten Erzählungen vom Typus der Kalendergeschichte des Dichters und Erzählers Johann Peter Hebel. Sie erschien erstmals 1811 in dem von Hebel herausgegebenen Kalender Der Rheinländische Hausfreund. Hebel ließ sich von einer wahren Begebenheit inspirieren, die knapp hundert Jahre früher stattgefunden hatte. Er beschreibt auf eindrucksvolle Weise, was Liebe sein kann. Ein Bergmann im schwedischen Falun und seine Braut wollen „auf St. Lucia“ – dem Tag des Lichterfestes der Heiligen Lucia von Syrakus am 13. Dezember – heiraten, doch wenige Tage vor der Hochzeit kehrt er nicht mehr aus dem Bergwerk zurück; auch wird seine Leiche nicht geborgen. Fünfzig Jahre vergehen – der Erzähler veranschaulicht den Ablauf dieser Zeit durch eine Aufzählung historischer Ereignisse von 1755 bis 1807 – da wird „etwas vor oder nach Johannis“ – dem Mittsommerfest – in einem eingestürzten Streb des Bergwerks die von vitriolhaltigem Wasser vollkommen konservierte Leiche eines Jünglings gefunden. Niemand kennt ihn, bis „die ehemalige Verlobte des Bergmanns“ erscheint. „Grau und zusammengeschrumpft“ kommt sie an einer Krücke, erkennt ihren Bräutigam und sinkt „mehr mit freudigem Entzücken als mit Schmerz auf die geliebte Leiche nieder“. Es „ist mein Verlobter, um den ich fünfzig Jahre lang getrauert hatte, und den mich Gott noch einmal sehen lässt vor meinem Ende.“

**Retrouvailles inespérées** est l'un des récits les plus célèbres du genre « histoire de calendrier » de l'écrivain et conteur Johann Peter Hebel. Il fut publié pour la première fois en 1811 dans le calendrier Der Rheinländische Hausfreund, édité par Hebel lui-même. Hebel s'inspira d'un fait réel, survenu près de cent ans auparavant. Il décrit de façon saisissante ce que l'amour peut représenter. Un mineur de Falun, en Suède, et sa fiancée devaient se marier le jour de la Sainte-Lucie, la fête des lumières en l'honneur de Sainte Lucie de Syracuse, célébrée le 13 décembre. Mais quelques jours avant la cérémonie, il ne ressort pas de la mine et son corps demeure introuvable. Cinquante ans s'écoulent – le narrateur retrace le passage du temps en énumérant des événements historiques, de 1755 à 1807 – jusqu'à ce qu'un peu avant ou après la Saint-Jean, lors de la fête de la mi-été, le corps parfaitement conservé d'un jeune homme soit découvert dans une galerie effondrée de la mine, préservé par l'eau vitriolique. Personne ne le reconnaît, jusqu'à ce que l'ancienne fiancée du mineur apparaisse. „Grisonnante et ridée“, elle arrive appuyée sur une béquille, reconnaît son fiancé et s'effondre „plus de joie et d'extase que de douleur“ sur la dépouille bien-aimée. „C'est mon fiancé, celui que j'ai pleuré pendant cinquante ans, et que Dieu me permet de revoir une dernière fois avant ma mort.“

Sergej S. Prokofjew (1891-1953)

Bearbeitung/Arrangement: Johan de Meij

## *Suite aus dem Ballett / Suite de ballet Romeo und Julia / Romeo et Juliette (1938)*

**Romeo und Julia** op. 64 (nach William Shakespeare) ist das längste und bekannteste Ballett von Sergei Prokofjew und gilt allgemein als dessen bedeutendster Beitrag zur Gattung. Die Handlung des Balletts folgt getreu jener des Theaterstücks.

Romeo und Julia stellte Prokofjews erste bedeutende Komposition seit seiner Rückkehr in die Sowjetunion dar und gilt nach wie vor als einer der Höhepunkte seines musikalischen Schaffens. Die reiche und vielfältige Instrumentierung sowie die rhythmische Komplexität der Partitur stellen immer noch Herausforderungen für Orchester und Tänzer dar.

Das Werk besteht aus drei Akten von jeweils ungefähr vierzig Minuten Dauer sowie einem etwa zehnmütigen Epilog. Ursprünglich sollte es vom Leningrader Kirow-Theater in Auftrag gegeben werden, doch nachdem sich die Theaterleitung kurzfristig aus dem Vorhaben zurückgezogen hatte, schrieb Prokofjew es im Sommer und Herbst 1935 im Auftrag des Bolschoi-Theaters im Gästehaus des Theaters in Polenowo bei Moskau. Uraufgeführt wurde Romeo und Julia am 30. Dezember 1938 in Brünn in der damaligen Tschechoslowakei.

In seiner Bearbeitung für Blasorchester stützt sich Johan de Meij allerdings nicht auf die bestehende Orchestersuite, sondern wählte Teile des Balletts aus, die er für ein Arrangement gut geeignet fand, und schuf daraus eine eigene Suite. Das zu Beginn erklingende Thema „Die Montagues und Capulets“ verwendet de Meij als eine Art Leitmotiv in seiner Suite, so ertönt es auch zum Abschluss der Komposition noch einmal.

**Roméo et Juliette** op. 64 (d'après William Shakespeare) est le plus long et le plus célèbre ballet de Sergueï Prokofiev, généralement considéré comme sa contribution la plus significative au genre. L'intrigue du ballet suit fidèlement celle de la pièce de théâtre. Roméo et Juliette fut la première composition majeure de Prokofiev après son retour en Union soviétique et demeure l'un des sommets de son œuvre musicale. L'instrumentation riche et variée, ainsi que la complexité rythmique de la partition, continuent de représenter un défi pour les orchestres et les danseurs. L'œuvre se compose de trois actes d'environ quarante minutes chacun, suivis d'un épilogue d'une dizaine de minutes. Initialement, le ballet devait être commandé par le Théâtre Kirov de Leningrad, mais après un retrait soudain de la direction du théâtre, Prokofiev l'écrivit durant l'été et l'automne 1935 à la demande du Théâtre Bolchoï, alors qu'il séjournait dans une maison d'hôtes à Polenovo, près de Moscou. La première de Roméo et Juliette eut lieu le 30 décembre 1938 à Brno, en Tchécoslovaquie.

Dans son traitement pour orchestre d'harmonie, Johan de Meij ne s'appuie pas sur la suite orchestrale existante, mais sélectionne des passages du ballet qu'il jugeait particulièrement adaptés pour un arrangement, et en a conçu une suite originale. Le thème d'ouverture, Les Montaigne et les Capulet, est utilisé par de Meij comme un leitmotiv tout au long de sa suite et réapparaît pour clôturer l'œuvre.

## Nino Rota (1911-1979)

Bearbeitung/Arrangement: Everard Sigal

### *Suite aus dem Film / Suite du film Romeo und Julia / Roméo et Juliette*

- Uraufführung der Fassung für Blasorchester –
- Première mondiale de la version pour orchestre d'harmonie –

**Romeo und Julia** ist eine britisch-italienische Literaturverfilmung von Franco Zeffirelli aus dem Jahr 1968 nach dem gleichnamigen Theaterstück (1596) von William Shakespeare. Die Musik zu diesem Film, aus der Feder des italienischen Komponisten Nino Rota erreichte große Bekanntheit. In einer von Henry Mancini arrangierten Version erreichte das „Love Theme from Romeo and Juliet“ (auch bekannt als: A Time for Us) für zwei Wochen Platz 1 der Billboard Hot 100. Die Filmmusik wurde wegen ihrer Popularität auch international auf Schallplatten veröffentlicht. In den folgenden Jahrzehnten wurde Rotas Filmmusik unter anderem von Luciano Pavarotti, André Rieu, Johnny Mathis und Andy Williams gecovered. Auch Lana-DelRey sampelte 2014 Stücke aus der Filmmusik für ihr Album Ultraviolence.

**Roméo et Juliette** est une adaptation cinématographique britanno-italienne réalisée par Franco Zeffirelli en 1968, d'après la pièce de théâtre éponyme de William Shakespeare (1596). La bande originale, composée par l'Italien Nino Rota, a atteint une renommée internationale. Dans une version arrangée par Henry Mancini, le célèbre Love Theme from Romeo and Juliet (également connu sous le titre A Time for Us) est resté à la première place du Billboard Hot 100 (classement hebdomadaire des 100 chansons les plus populaires aux États-Unis) pendant deux semaines. Grâce à son immense popularité, la bande originale a été commercialisée à l'international sur disque. Au fil des décennies, la musique de Rota a été reprise par de nombreux artistes de renom, tels que Luciano Pavarotti, André Rieu, Johnny Mathis et Andy Williams. En 2014, Lana Del Rey a utilisé des extraits de cette bande originale pour son album Ultraviolence.



## Leonard Bernstein (1918-1990)

Bearbeitung/Arrangement: Paul Lavender

### *Sinfonische Tänze aus der / Danses symphoniques de „West Side Story“ (1960)*

Leonard Bernsteins **Sinfonische Tänze aus der West Side Story** wurde 1960 komponiert. Es handelt sich um eine neunsätzliche Orchestersuite, die für großes Sinfonieorchester nach Teilen seines Musicals West Side Story adaptiert wurde. Die Suite wurde am 13. Februar 1961 vom New York Philharmonic unter der Leitung von Lukas Foss in der New Yorker Carnegie Hall uraufgeführt. Sie wurde später von Bernstein und anderen aufgezeichnet.

Die West Side Story ist eine Musical-Adaptation von Shakespeares Romeo und Julia. Das Musical spielt Mitte des 20. Jahrhunderts in der Upper West Side von New York City und wurde von den Spannungen zwischen den Gangs in der Stadt inspiriert, die meist nach Rassen getrennt waren. Die Montagues und Capulets von Romeo und Julia werden im Musical durch zwei Gangs ersetzt: die Jets (Weiße) und die Sharks (Puertoricaner), und Romeo und Julia werden durch Tony und Maria ersetzt. Das Musical war ein Erfolg, als es 1957 am Broadway uraufgeführt wurde. Bernstein beschloss, die Musik neu zu überdenken, wählte 9 Ausschnitte aus und fügte sie zu einem einzigen Stück mit dem Titel „Symphonic Dances from West Side Story“ zusammen.

Les **Danses symphoniques de West Side Story** de Leonard Bernstein, composées en 1960, constituent une suite orchestrale en neuf mouvements, adaptée pour grand orchestre symphonique à partir de sa célèbre comédie musicale West Side Story. La suite a été jouée pour la première fois le 13 février 1961 par le New York Philharmonic sous la direction de Lukas Foss au Carnegie Hall de New York. Elle a ensuite été enregistrée par Bernstein et d'autres chefs d'orchestre.

West Side Story est une adaptation musicale de Roméo et Juliette de Shakespeare. L'histoire se déroule au milieu du 20e siècle dans l'Upper West Side de New York et s'inspire des tensions entre les gangs de la ville, généralement divisés par des critères raciaux. Les Montague et Capulet de Roméo et Juliette sont remplacés par deux gangs : les Jets (Blancs) et les Sharks (Portoricains), tandis que Roméo et Juliette deviennent Tony et Maria. La comédie musicale a rencontré un grand succès lors de sa première à Broadway en 1957. Bernstein décida de réinterpréter la musique, sélectionnant neuf extraits pour les réunir en une seule œuvre intitulée Danses symphoniques de West Side Story.



Übersetzung / Traduction : Odile Minvielle



## DEUTSCH-FRANZÖSISCHES BLASORCHESTER

Das **SAAR WIND PROJEKT** ist ein deutsch-französisches Blasorchester in der Trägerschaft des Bundes Saarländischer Musikvereine, das erstmalig 2015 anlässlich des 60-jährigen Verbandsjubiläums gegründet wurde.

Es vereint Amateure und professionelle Musikerinnen und Musiker aus dem Saarland, der Moselle, dem Elsass und Rheinland-Pfalz. Mit einem herausfordernden Repertoire, das hauptsächlich aus anspruchsvollen Originalkompositionen für Blasorchester und Bearbeitungen sinfonischer Musik besteht, hat sich das SAAR WIND PROJEKT im Laufe der Jahre einen hervorragenden Ruf erarbeitet.

Unter der Leitung von Bernhard Stopp präsentiert das Orchester in diesem Jahr ein Programm mit dem Titel „Liebe“. Die Arbeitsphase steht unter dem Motto „Harmonie ohne Grenzen – Die Liebe in der Musik“. Sie rückt das Können von 55 deutschen und französischen Musikerinnen und Musikern ins Zentrum, die durch ihre gemeinsame Leidenschaft für die Musik vereint sind.

## ORCHESTRE D'HARMONIE FRANCO-ALLEMAND

Le **SAAR WIND PROJEKT** est un orchestre d'harmonie franco-allemand, placé sous l'égide de la Confédération musicale de Sarre (Bund Saarländischer Musikvereine), fondé en 2015 à l'occasion de son 60e anniversaire.

Il rassemble des musiciens amateurs et professionnels de la Sarre, de Moselle, d'Alsace et de la Rhénanie-Palatinat. Avec un répertoire exigeant, principalement composé d'œuvres originales pour orchestre d'harmonie et d'arrangements de musique symphonique, le SAAR WIND PROJEKT s'est forgé au fil des ans une réputation d'excellence.

Sous la direction de Bernhard Stopp, l'orchestre présente cette année un programme intitulé « L'Amour ». Placée sous le thème « Harmonie sans frontières – L'amour dans la musique », cette session d'orchestre met en lumière le talent de 55 musiciens allemands et français, unis par leur passion commune pour la musique.

## DER DIRIGENT

**Bernhard Stopp**

bekleidet seit über 25 Jahren das Amt des BSM-Bundesdirigenten und ist damit für die musikalisch-künstlerischen Fragen des Verbandes hauptverantwortlich. Neben der Ausbildung von Dirigenten, der Durchführung der Wertungsspiele und der Initiierung weiterer Fortbildungsaktivitäten stellt das SWP, das er seit der ersten Arbeitsphase leitet, eine seiner wichtigsten Aufgaben im BSM dar. Neben seiner Tätigkeit im BSM dirigiert den Orchesterverein Harmonie Ormesheim sowie die Bergkapelle Saar. Darüber hinaus engagiert er sich in vielen weiteren Verbänden und Gremien. So ist er Mitglied im Beirat Orchester des Deutschen Musikrates, gehört als Vizepräsident dem Präsidium des Landesmusikrates Saar an und ist als stellvertretender Bundesmusikdirektor in der Bundesvereinigung Deutscher Musikverbände insbesondere für den Bereich der Literaturfragen verantwortlich. Zahlreiche Verpflichtungen als Juror, Dozent und Gastdirigenten runden sein Schaffensfeld ab.



## LE DIRIGENT

**Bernhard Stopp**

a exercé la fonction de chef d'orchestre fédéral BSM pendant plus de 25 ans et est donc principalement responsable des questions musicales et artistiques de l'association. Outre la formation des chefs d'orchestre, l'organisation des concours et le lancement d'activités de formation continues, le SWP, qu'il dirige depuis la première phase de travail, est l'une de ses tâches les plus importantes au sein du BSM. Parallèlement à son travail au BSM, il dirige l'association d'orchestre Harmonie Ormesheim et la Bergkapelle Saar. De plus, il est impliqué dans de nombreuses autres associations et comités. Il est membre du conseil consultatif de l'orchestre du Conseil allemand de la musique, membre du présidium du Conseil de la musique du Land de Sarre en tant que vice-président et, en tant que directeur fédéral adjoint de la musique au sein de l'Association fédérale des associations musicales allemandes, il est notamment responsable des questions littéraires. De nombreux engagements en tant que juré, conférencier et chef invité complètent son champ de travail.



SWP-Team: v.r.n.l. Joël Schwartz, Odile Minvielle, Katharina Lermen, Bernhard Stopp

# TubaChristmas



*Du spielst Tuba, Euphonium oder ein  
anderes Instrument der Tubafamilie?  
Dann komm und spiel mit bei TubaChristmas!*

**Freitag, 29.11.2024 um 19.00 Uhr  
in der Konzertmuschel  
im Deutsch-Französischen Garten**

Weitere Infos unter: [www.LMR-saar.de](http://www.LMR-saar.de) oder [www.saarlmusikvereine.de](http://www.saarlmusikvereine.de)